



Bu' I'iy nmε'p

- ✎ Lindiwe Matshikiza
- 👤 Meghan Judge
- 🗨️ Constantino Gómez González
- 💬 xií'ùy
- 📶 nivel 3





Nda l'iy ñk'iy es bu' kantàp ke danũ nda nɛp ke ni xiè'ɛp danũ en biu' kajuã̃y.



Nkjant biu' nɛp la'nup, bu' l'iy danũ ke ɛs nda ntjuy miɛjɛ ke ya
ban'duà lejeng bu' n'diy.



Tè'eun peru nip piy, bu' ñk'iy l'iy da'nup bu' ntjuy. "N'mēnan ntūnan de u," damjang ru'dat 'mie'dat de bu' l'iy ñk'iy. "U y bu' ñ'ñiè'p nip namibe ni nep kun kiaguan".



Mas datèu' de nda kamia'ay, bu' ganè' dan'jāsp gulèjeng.
"Kiint!" "iKua bièjenant mant!" "iKante!" "iiiKiinnt!



Peru kuandu danjũ bu' ganè', 'mèjedat mjàu nip dakujibat
n'uàdat. "i;Nda nme'p?!"



'Mèjedatt dan'jāsp nal'iajau. "Namanan ke ntùndan bu' ts'ũ y bu' n'diy, y nĕjĩy es luke na'ũinan," mjang karadat. "iPeru ndudat n'bièjegan nep sanegan!" mjang karadat.



Y bɛjɛy na'ɪ kumu bu' ts'ũ najià'y' la'jiɛ ya kuè. La'jàun' nɛp n'è
kun bu' ganè'. La'jàun' nɛp n'è kun ùjuy la'jiɛ.



Peru en biu' santjump damang ke ùjuy εs bu' ñ'ñiè' y ke u εs
bu' ts'ù.



Si bu' l'iy biera najià' guèjεp ñk'iy, 'mèje biera na'ri klε. Peru bu' l'iy nm'εp dantay y dantay ast ke bu' nànp ya nip daju'u datsi' mas en biu' ka'ing. Y nip la'iajaung kusau' mas la'ùï, bu' l'iy nmε'p nip la'ju'u la'ï nkjuande nda l'iy. Bu' ts'ù xau' k'uiñ' y nip nè'εnp. Lamĩ ganu' u sep ke la'è kara l'iajau kun ru' mbia'ayat.



Nmɛ'p tsau' kad ganu' mas ke nip nũ'ũ y mjàu tsuěng. Ke nip laju'u la'ě rɛ', ke nip laju'u la'ũ ru'. Ke nip laju'u la'ũ rɛ' y ru'. Nda ganu' mjàu gantsuěng ke dagù nda sanjǎjǎñky biu' da'uàil' bu' ts'ũ.



Nmɛ'p datsau' ke da'mě bale ntsja. Daneje'p mjàu mane'en y kajuǎy kumu u daju'u.



Kuandu danjè de daneje'p, ya es dagujun' y nme'p namiè.
"¿Hiaaa?" da'uãup biu' eco de u. Meju la'jiè. Mjàu nanya'a y
na'iijil' mjàu kaba'au y nip la'ia'ãp.



Kuandu nm'εp ganu, meju nda nyu'uy tsjàu nũ'ũ. Nm'εp daguaja'p en ru' kiàu y dan'jàsp da'mě stamjà'a.



Na'au da'uà'añp bale pik la'è pa naguiju. Nm'εp 'u' y laxau', y ru' nkjuande la'ũĩ bu' nyu'uy. Labiàye y la'jiajal'e 'mèje ranuye.



Nda nt'ue, bu' nyu'uy da'uàjan'p biu' nm'εp ke lan'tsì't ast biu' kampiã'y'p de nda nt'ue.



Najià'y'e na'ijjil'e en biu' kampiã'y'p de ru' sanjã. Nme'p dajuay ke bu' ts'ũ meju n'ing y ke pa'an. Y kuandu ganu...



...ru' ranjã ya ntse'en kun bu' bimiùjup, bu' nyu'uy.



Nm'ερ b̄j̄iy danũ luke n'mě n'ě.



Nm'εp da'kuɛ̀ji bu' ts'ũ̀, la'jiɛ̀ y guà̀y pur nda n'diy ke da'mè.
Najianche labiajau'ye en ru' kià̀uye pur bale kamia'ay. Nã'ãñ
nabiàude mjàu nis.



Bu' n'diy de nme'p y bu' ts'ũ ya la'mēye ganu' ntāye y ya naxau'ye mejuye. Peru, karadat 'liēdat ya kuājādat ripiī pik uye mejuye.



Cuentos para México

global-asp.github.io/storybooks-mexico

Bu' l'iy nmε'p

Texto: Lindiwe Matshikiza

Ilustraciones: Meghan Judge

Traducción: Constantino Gómez González

Este cuento se origina en el African Storybook (africanstorybook.org) y es presentada por Cuentos para México, que ofrece libros para niños en muchos idiomas que se hablan en México.

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons
[Atribución 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).